

2008 m. birželio 17 d., antradienis

TARYBOS SIŪLOMAS TEKSTAS

PAKEITIMAS

### Pakeitimas 19

Pasiūlymas dėl Tarybos pamatinio sprendimo  
11 straipsnio 1 dalies a punkto iv a papunktis (naujas)

*iva) informaciją apie baudžiamuoju nuosprendžiu skirtą teisės dirbti tam tikrą darbą ar užsiimti tam tikra veikla atėmimą;*

### Pakeitimas 20

Pasiūlymas dėl Tarybos pamatinio sprendimo  
11 straipsnio 1 dalies b punkto iv papunktis

*iv) informaciją apie baudžiamuoju nuosprendžiu skirtą teisės dirbti tam tikrą darbą ar užsiimti tam tikra veikla atėmimą;* **Išbraukta.**

## Euro apsauga nuo padirbinėjimo \*

P6\_TA(2008)0280

**2008 m. birželio 17 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Tarybos reglamento, iš dalies keičiančio Reglamentą (EB) Nr. 1338/2001, nustatantį priemones, būtinas euro apsaugai nuo padirbinėjimo (COM(2007)0525 – C6-0431/2007 – 2007/0192(CNS))**

(2009/C 286 E/32)

(Konsultavimosi procedūra)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Tarybai (COM(2007)0525),
  - atsižvelgdamas į EB sutarties 123 straipsnio 4 dalį, ypač į jos trečiąjį sakinį, pagal kurį Taryba kreipėsi į Parlamentą dėl konsultacijos (C6-0431/2007),
  - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 51 straipsnį,
  - atsižvelgdamas į Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komiteto pranešimą ir Ekonominės ir pinigų politikos komiteto nuomonę (A6-0230/2008),
1. pritaria Komisijos pasiūlymui su pakeitimais;
  2. ragina Komisiją pagal EB sutarties 250 straipsnio 2 dalį atitinkamai pakeisti savo pasiūlymą;
  3. ragina Tarybą pranešti Parlamentui, jei ji ketina nukrypti nuo teksto, kuriam pritarė Parlamentas;
  4. ragina Tarybą dar kartą konsultuotis su Parlamentu, jei ji ketina iš esmės keisti Komisijos pasiūlymą;
  5. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai ir Komisijai.

2008 m. birželio 17 d., antradienis

KOMISIJOS SIŪLOMAS TEKSTAS

PAKEITIMAS

**Pakeitimas 1****Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas  
2 konstatuojamoji dalis**

(2) Svarbu užtikrinti apyvartoje esančių euro banknotų ir monetų autentiškumą. Jau esama procedūrų, kurias naudodamos kredito ir kitos atitinkamos įstaigos gali patikrinti gautų euro banknotų ir monetų autentiškumą prieš juos grąžindamos į apyvartą. Šioms įstaigoms reikia laiko vidaus veiklai pritaikyti, kad jos galėtų laikytis prievolės tikrinti autentiškumą ir įgyvendinti šias procedūras.

(2) Svarbu užtikrinti apyvartoje esančių euro banknotų ir monetų autentiškumą. Jau esama procedūrų, kurias naudodamos kredito ir kitos atitinkamos įstaigos gali patikrinti gautų euro banknotų ir monetų autentiškumą **ir tinkamumą apyvartai** prieš juos grąžindamos į apyvartą. Šioms įstaigoms reikia laiko vidaus veiklai pritaikyti, kad jos galėtų laikytis prievolės tikrinti autentiškumą **ir tinkamumą apyvartai** ir įgyvendinti šias procedūras.

**Pakeitimas 2****Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas  
2 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*(2a) Smulkūs ir vidutinio dydžio prekybininkai neturi pakankamų išteklių, kad galėtų atlikti patikrinimus, atsižvelgiant į Europos centrinio banko ir Komisijos nustatytą tvarką. Iš jų turėtų būti reikalaujama deramų pastangų pašalinant iš apyvartos gautus euro banknotus ir monetas, kurie, jų turimomis žiniomis arba pagrįstu manymu, yra padirbti.*

**Pakeitimas 3****Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas  
2 b konstatuojamoji dalis (nauja)**

*(2b) Siekiant užtikrinti, kad kredito įstaigos ir kitos atitinkamos įstaigos galėtų laikytis prievolės tikrinti eurų banknotų ir monetų autentiškumą ir tinkamumą apyvartai, reikėtų numatyti šio tikrinimo tvarką ir standartus. Pagal EB sutarties 106 straipsnio 1 dalį kompetencija nustatyti šiuos euro banknotų standartus priskiriama Europos centriniam bankui. Pagal EB sutarties 211 straipsnį Komisijai buvo suteikta kompetencija šiuos standartus nustatyti euro monetoms.*

**Pakeitimas 4****Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas  
3 konstatuojamoji dalis**

(3) Atliekant euro banknotų ir monetų autentiškumo tikrinimą, pirmiausia reikia atitinkamai sureguliuoti tam naudojamą įrangą. Siekiant sureguliuoti autentiškumo tikrinimo įrangą, bandymų atlikimo vietose būtina turėti pakankamai padirbtų banknotų ir monetų. Todėl **svarbu** leisti gabenti padirbtus pinigus tarp kompetentingų nacionalinių institucijų ir Europos Sąjungos institucijų bei įstaigų.

(3) Atliekant euro banknotų ir monetų autentiškumo tikrinimą, pirmiausia reikia atitinkamai sureguliuoti tam naudojamą įrangą. Siekiant sureguliuoti autentiškumo tikrinimo įrangą, bandymų atlikimo vietose būtina turėti pakankamai padirbtų banknotų ir monetų. Todėl **būtina** leisti **pristatyti ir** gabenti padirbtus pinigus tarp kompetentingų nacionalinių institucijų ir Europos Sąjungos institucijų bei įstaigų.

2008 m. birželio 17 d., antradienis

KOMISIJOS SIŪLOMAS TEKSTAS

PAKEITIMAS

**Pakeitimas 5****Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas  
3 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

(3a) *Visoje Europos Sąjungoje turi būti užtikrintas eurų autentiškumas, įskaitant tas valstybes nares, kurios nepriklauso euro zonai, ir tas, kuriose eurai naudojami kaip sandorių valiuta.*

**Pakeitimas 6****Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas  
1 straipsnio –1 punktas (naujas)  
Reglamentas (EB) Nr. 1338/2001  
2 straipsnio d a punktas (naujas)**

–1. 2 straipsnyje pridedamas šis punktas:

da) *„kitos įstaigos“ reiškia ekonomines institucijas ar atstovus, kurie tiesiogiai ar naudodami pinigų rūšiavimo mašinas verčiasi euro banknotų ir monetų tvarkymu ir platinimu visuomenei. Šis apibrėžimas apima valiutos keityklas, didelius prekybos centrus ir kazino.*

**Pakeitimas 7****Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas  
1 straipsnio –1 a punktas (naujas)  
Reglamentas (EB) Nr. 1338/2001  
2 straipsnio d b punktas (naujas)**

–1a. 2 straipsnyje įterpiamas šis punktas:

db) *„smulkus ir vidutinio dydžio prekybininkas“ reiškia mažmenininką, veikiantį mažose ar vidutinio dydžio patalpose ir teikiantį paslaugas galutiniam vartotojui, kuris nesiverčia euro banknotų ir monetų tvarkymu ir platinimu visuomenei, išskyrus įprastą smulkių pinigų tvarkymą;*

**Pakeitimas 8****Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas  
1 straipsnio 1 punkto b papunktis  
Reglamentas (EB) Nr. 1338/2001  
4 straipsnio 2 dalies 1 a pastraipa (nauja)**

b) 2 dalies pabaigoje pridedamas šis sakiny:

Siekiant palengvinti apyvartoje esančių euro banknotų autentiškumo kontrolę, **padirbtus banknotus** leidžiama gabenti tarp kompetentingų nacionalinių institucijų ir ES institucijų bei įstaigų.

b) 2 dalyje pridedama ši pastraipa:

Siekiant palengvinti apyvartoje esančių euro banknotų autentiškumo kontrolę, **kai tai įmanoma, atsižvelgiant į konfiskuotų banknotų kiekį, pakankamas padirbtų euro banknotų (net jei jie yra įrodymai baudžiamojoje byloje) kiekis perduodamas kompetentingoms nacionalinėms institucijoms ir leidžiama juos gabenti tarp kompetentingų nacionalinių institucijų ir ES institucijų bei įstaigų.**

2008 m. birželio 17 d., antradienis

KOMISIJOS SIŪLOMAS TEKSTAS

PAKEITIMAS

**Pakeitimas 10****Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas****1 straipsnio 2 dalies b punktas**

Reglamentas (EB) Nr. 1338/2001

5 straipsnio 2 dalies 2 a pastraipa (nauja)

b) 2 dalies pabaigoje pridodamas šis sakinys:

Siekiant palengvinti apyvartoje esančių euro banknotų autentiškumo kontrolę, **padirbtus banknotus** leidžiama gabenti tarp kompetentingų nacionalinių institucijų ir ES institucijų bei įstaigų.

b) 2 dalyje pridodama ši pastraipa:

„Siekiant palengvinti apyvartoje esančių euro monetų autentiškumo kontrolę, **kai tai įmanoma, atsižvelgiant į konfiskuotų monetų kiekį, pakankamas padirbtų euro monetų (net jei jos yra įrodymai baudžiamojame byloje) kiekis perduodamas kompetentingoms nacionalinėms institucijoms ir** leidžiama **jas** gabenti tarp kompetentingų nacionalinių institucijų ir ES institucijų bei įstaigų.“

**Pakeitimas 11****Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas****1 straipsnio 3 punkto a punktas**

Reglamentas (EB) Nr. 1338/2001

6 straipsnio 1 dalis

1. Kredito įstaigos ir **visos kitos įstaigos**, kurių profesinė veikla yra banknotų ir monetų tvarkymas ir platinimas visuomenei, įskaitant tas, kurių veiklą sudaro įvairių valiutų banknotų ir monetų keitimas, pavyzdžiui, valiutos keityklos, **įpareigojamos** atlikti gautų ir į apyvartą ketinamų grąžinti euro banknotų bei monetų autentiškumo tikrinimą ir nustatyti padirbtus pinigus. Šis tikrinimas atliekamas laikantis Europos centrinio banko ir Komisijos nustatomų atitinkamai euro banknotams ir monetoms taikomų procedūrų.

1. Kredito įstaigos, **pinigų vežėjai** ir **visi kiti ūkio subjektai**, kurių profesinė veikla yra banknotų ir monetų tvarkymas ir platinimas visuomenei, įskaitant tas, kurių **profesinę** veiklą sudaro įvairių valiutų banknotų ir monetų keitimas, pavyzdžiui, valiutos keityklos ir **ūkio subjektai, vykdantys pagalbinę veiklą bankomatais tvarkant ir platinant banknotus visuomenei, privalo** atlikti gautų ir į apyvartą ketinamų grąžinti euro banknotų bei monetų autentiškumo ir **tinkamumo apyvartai** tikrinimą ir nustatyti padirbtus pinigus. **Pinigų vežėjai privalo tikrinti euro banknotų ir monetų autentiškumą tik tada, kai jie gali tiesiogiai prieiti prie jiems patikėtų euro banknotų ir monetų.** Šis autentiškumo ir tinkamumo apyvartai tikrinimas atliekamas laikantis Europos centrinio banko ir Komisijos nustatytos atitinkamai euro banknotams ir monetoms taikomos tvarkos **pagal šių atitinkamą institucijų kompetenciją ir atsižvelgiant į euro banknotų ir monetų ypatybes.**

**Siekiant patikrinti pirmoje pastraipoje minimų įstaigų naudojamų euro banknotų ir monetų autentiškumą, valstybėse narėse, kurios nėra dalyvaujančios valstybės narės, nurodytos Reglamento (EB) Nr. 974/98, nustatoma speciali kontrolės procedūra.**

Pirmoje pastraipoje minimos įstaigos privalo pašalinti iš apyvartos gautus euro banknotus ir monetas, kurie šių įstaigų turimomis žiniomis arba pagrįstu manymu yra padirbti.

Pirmoje pastraipoje minimos **kredito įstaigos ir kiti ūkio subjektai bei smulkūs ir vidutinio dydžio prekybininkai** privalo pašalinti iš apyvartos gautus euro banknotus ir monetas, kurie šių įstaigų turimomis žiniomis arba pagrįstu manymu yra padirbti.

2008 m. birželio 17 d., antradienis

KOMISIJOS SIŪLOMAS TEKSTAS

PAKEITIMAS

**Pakeitimas 12****Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas****1 straipsnio 3 punkto b punktas**

Reglamentas (EB) Nr. 1338/2001

6 straipsnio 3 dalis

Nukrypstant nuo 3 dalies pirmos pastraipos, šio straipsnio 1 dalies pirmai pastraipai *igyvendinti* reikalingi įstatymai ir kiti teisės aktai priimami ne vėliau kaip **2009 m. gruodžio 31 d.** Valstybės narės apie juos nedelsdamos praneša Komisijai ir Europos centriniam bankui.

Nukrypstant nuo 3 dalies pirmos pastraipos, šio straipsnio 1 dalies pirmai pastraipai *taikyti* reikalingi įstatymai ir kiti teisės aktai priimami ne vėliau kaip **2011 m. gruodžio 31 d.** Valstybės narės apie juos nedelsdamos praneša Komisijai ir Europos centriniam bankui.

**Pakeitimas 13****Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas****1 straipsnio 3 a dalis (nauja)**

Reglamentas (EB) Nr. 1338/2001

7 straipsnio 2 dalies 3 a punktas (naujas)

**3a. 7 straipsnio 2 dalyje pridedama ši įtrauka:**

- kurdami ir skatindami veiklą, skirtą piliečiams ir vartotojams mokyti ir informuoti, pvz., informacinės brošiūros, mokymo seminarai apie pinigų padirbinėjimo pavojus, pagrindines euro banknotų ir monetų apsaugos priemones ir apie kompetentingas institucijas, į kurias reikėtų kreiptis įtarus, kad turima suklastotų banknotų ir (arba) monetų. Be to, finansinės institucijos ir visos kitos įstaigos, kurių profesinė veikla susijusi su banknotų ir monetų tvarkymu ir jų platinimu visuomenei, įskaitant tas, kurių veiklą sudaro įvairių valiutų banknotų ar monetų keitimas, pavyzdžiui, valiutos keityklos, pateikia vartotojams susipažinti ir naudoti informacines brošiūras (jos gaunamos iš kompetentingų nacionalinių institucijų, Komisijos ir Europos centrinio banko) apie minėtus pavojus, priemones ir institucijas.

## Teisingumo Teismo procedūros reglamentas, siekiant nustatyti peržiūros procedūrai taikytinas kalbų vartojimo taisykles \*

P6\_TA(2008)0281

2008 m. birželio 17 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Tarybos sprendimo, iš dalies keičiančio Europos Bendrijų Teisingumo Teismo procedūros reglamentą, siekiant nustatyti peržiūros procedūrai taikytinas kalbų vartojimo taisykles, projekto (5953/2008 – C6-0066/2008 – 2008/0801(CNS))

(2009/C 286 E/33)

(Konsultavimosi procedūra)

Europos Parlamentas,

— atsižvelgdamas į Tarybos sprendimo projektą (5953/2008),